

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE**

26 octobre 2006

**PROJET DE LOI****relative aux cadres linguistiques auprès  
de l'Orchestre national de Belgique et  
du Théâtre royal de la Monnaie**TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET  
TRANSMIS AU SÉNAT

---

Documents précédents :

Doc 51 **2405/ (2005/2006) :**

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Rapport.
- 003 : Amendements.

**Voir aussi :***Compte rendu intégral :*  
26 octobre 2006**BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

26 oktober 2006

**WETSONTWERP****betreffende de taalkaders bij het  
Nationaal Orkest van België en  
de Koninklijke Muntchouwburg**TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING  
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

---

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2405/ (2005/2006) :**

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Verslag.
- 003 : Amendementen.

**Zie ook :***Integraal verslag :*  
26 oktober 2006

|                      |                                                                                                                              |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>cdH</i>           | : Centre démocrate Humaniste                                                                                                 |
| <i>CD&amp;V</i>      | : Christen-Democratisch en Vlaams                                                                                            |
| <i>ECOLO</i>         | : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                                                            |
| <i>FN</i>            | : Front National                                                                                                             |
| <i>MR</i>            | : Mouvement Réformateur                                                                                                      |
| <i>N-VA</i>          | : Nieuw - Vlaamse Alliantie                                                                                                  |
| <i>PS</i>            | : Parti socialiste                                                                                                           |
| <i>sp.a - spirit</i> | : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. |
| <i>Vlaams Belang</i> | : Vlaams Belang                                                                                                              |
| <i>VLD</i>           | : Vlaamse Liberalen en Democraten                                                                                            |

*Abréviations dans la numérotation des publications :*

|                          |                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>DOC 51 0000/000 :</i> | <i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                                                                    |
| <i>QRVA :</i>            | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                                                            |
| <i>CRIV :</i>            | <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>                                                                                                                                           |
| <i>CRABV :</i>           | <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>                                                                                                                                                               |
| <i>CRIV :</i>            | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i> |
| <i>PLEN :</i>            | <i>Séance plénière</i>                                                                                                                                                                                          |
| <i>COM :</i>             | <i>Réunion de commission</i>                                                                                                                                                                                    |
| <i>MOT :</i>             | <i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>                                                                                                                                          |

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*

|                          |                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>DOC 51 0000/000 :</i> | <i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                                                         |
| <i>QRVA :</i>            | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                                                                   |
| <i>CRIV :</i>            | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>                                                                                                                            |
| <i>CRABV :</i>           | <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>                                                                                                                                                        |
| <i>CRIV :</i>            | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i> |
| <i>PLEN :</i>            | <i>Plenum</i>                                                                                                                                                                               |
| <i>COM :</i>             | <i>Commissievergadering</i>                                                                                                                                                                 |
| <i>MOT :</i>             | <i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>                                                                                                                          |

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes :*  
*Place de la Nation 2*  
*1008 Bruxelles*  
*Tél. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen :*  
*Natieplein 2*  
*1008 Brussel*  
*Tel. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.deKamer.be*  
*e-mail : publicaties@deKamer.be*

CHAPITRE I<sup>ER</sup>**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## CHAPITRE II

**Modification de la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique**

## Art. 2

L'article 10 de la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique, modifié par la loi du 23 mai 1960 et par l'arrêté royal n° 267 du 31 décembre 1983, est complété par les alinéas suivants:

«L'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, n'est pas applicable aux fonctions artistiques.

Les fonctions artistiques, visées à l'alinéa précédent, sont déterminées par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. ».

## Art. 3

L'article 11 de la même loi est abrogé.

## CHAPITRE III

**Modification de la loi du 19 avril 1963 créant un établissement public dénommé Théâtre royal de la Monnaie**

## Art. 4

L'article 16 de la loi du 19 avril 1963 créant un établissement public dénommé Théâtre royal de la Monnaie, modifié par l'arrêté royal n° 267 du 31 décembre 1983, l'arrêté royal n° 545 du 31 mars 1987 et par la loi du 20 mai 1997, est complété d'un § 4, rédigé comme suit:

## HOOFDSTUK I

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK II

**Wijziging van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België**

## Art. 2

Artikel 10 van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België, gewijzigd bij de wet van 23 mei 1960 en bij het koninklijk besluit nr. 267 van 31 december 1983, wordt aangevuld met de volgende leden:

«Artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, is niet van toepassing op de artistieke functies.

De artistieke functies, bedoeld in het vorige lid, worden bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.».

## Art. 3

Artikel 11 van dezelfde wet wordt opgeheven.

## HOOFDSTUK III

**Wijziging van de wet van 19 april 1963 tot oprichting van een openbare instelling genaamd Koninklijke Muntchouwborg**

## Art. 4

Artikel 16 van de wet van 19 april 1963 tot oprichting van een openbare instelling genaamd Koninklijke Muntchouwborg, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 267 van 31 december 1983, het koninklijk besluit nr. 545 van 31 maart 1987 en bij de wet van 20 mei 1997, wordt aangevuld met een § 4, luidend als volgt:

« § 4. L'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, n'est pas applicable aux fonctions artistiques.

Les fonctions artistiques, visées à l'alinéa précédent, sont déterminées par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. ».

Bruxelles, le 26 octobre 2006

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre  
des représentants,*

«§ 4. Artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, is niet van toepassing op de artistieke functies.

De artistieke functies, bedoeld in het vorige lid, worden bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.».

Brussel, 26 oktober 2006

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

Robert MYTTENAERE